

Maxi Twin Scale

BRUKSANVISNING



© Arjo Hospital Equipment AB 2009

Produkterna från ArjoHuntleigh är patenterade eller patentsökta. Patentinformation kan beställas genom att kontakta ARJO Hospital Equipment AB.

Vår policy är att kontinuerligt utveckla våra produkter och vi förbehåller oss därför rätten att göra tekniska ändringar utan att meddela detta i förväg. Innehållet i detta dokument får inte kopieras vare sig helt eller delvis utan tillstånd från Arjo Hospital Equipment AB.

Före användning	4
Display och kontrollfunktion	4
Vägning.....	5
Slå på/Vägning	5
Tarering	5
Ändring av enheten kg/amerikanska pound.....	6
Vägningsmetoder	6
Stänga av	7
Felmeddelanden	7
Anvisningar för rengöring	7
Byte av batterier	7
Symboler och indikatorer.....	8
Tekniska specifikationer	8

Förord

Utrustningen måste användas i enlighet med dessa säkerhetsanvisningar. Alla som använder utrustningen måste ha läst och förstått instruktionerna i det här häftet.

Kontakta närmaste representant för Arjo-Huntleigh om det finns något du är osäker på.

OBS!

Om utrustningen modifieras utan uttryckligt tillstånd från Arjo-Huntleigh kommer tillverkarens produktansvar att upphöra.

Iakttag vågens maximala kapacitet, vilken är angiven på identifikationsplattan på enhetens baksida.

SE UPP!

Överbelasta inte vågen.

OBS!

Rör inte lyftens delar eller vårdtagaren under vägningsproceduren eftersom alla dessa är integrerade delar av vägningsinstrumentet.

Avsedd användning

Maxi Twin Scale™ är avsedd att användas tillsammans med *Maxi Twin* lyft för vägning av vårdtagare vid sjukhus eller vårdboende av utbildad personal i enlighet med riktlinjer i Drift och produktvårdsinstruktioner. Den är avsedd att endast hanteras av utbildad personal, att användas inomhus och i torr miljö. *Maxi Twin Scale* är avsedd att kalibreras, verifieras och plomberas av ackrediterad myndighet. All annan användning ska undvikas. Utrustningen förväntade driftstid är, såvida inte annat anges, tio (10) år.

OBS!

Får inte förvaras i fuktig miljö.

Symbol



Betyder:

Separata elektriska och elektroniska komponenter för återvinning i enlighet med EU-direktivet 2002/96/EG (WEEE)

Före användning

Kalibrering

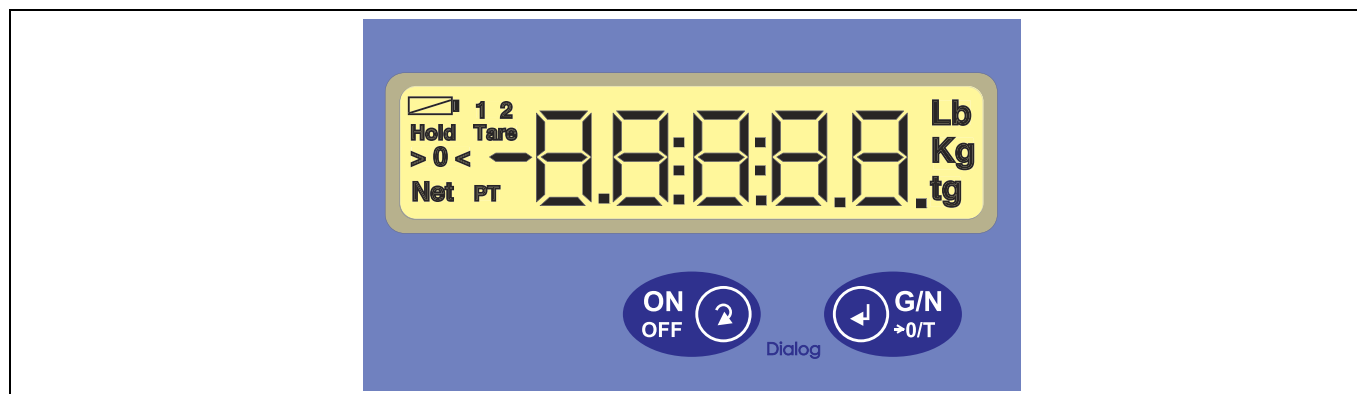
Vågen är fabrikskalibrerad och klar att användas. Om vågen behöver omkalibreras, kontakta er ArjoHuntleigh-representant.

Vågar inom EU är plomberade och verifierade och eventuell kalibrering eller omverifiering måste utföras av ackrediterad myndighet.

Vägning

Vikten visas i kg/amerikanska pound.

Display och kontrollfunktion



Beskrivning av symboler

	Batterisymbolen indikerar att batteriet måste laddas
> 0 <	Bruttovärde i det korrekta nollområdet (0,25 d)
Netto	Visning av nettovägning
PT	Interaktivt läge (endast för ackrediterad personal)



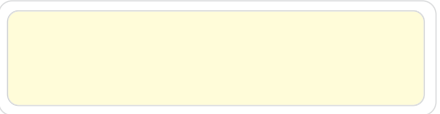
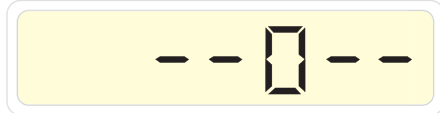
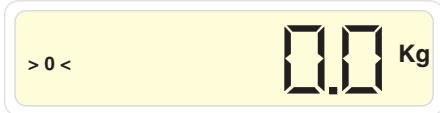
Vågen manövreras med hjälp av två tryckknappar:

Tryckknapp(ar)	Knapptryckning
	PÅ/AV-knapp
	Brutto/netto-val eller tarering och visning av netto

Vägning



Vågen är klar att användas cirka 10 sekunder efter att den slagits på. Under den tiden får vågen varken flyttas eller belastas.

Slå på/Vägning

	Slå på vågen
	Test av displaysegment (- 5 sekunder) <i>var god vänta</i>
	Sedan släcks alla segment (- 2 sekunder) <i>var god vänta</i>
	Automatisk nollställning (- 3 sekunder) <i>var god vänta</i>
	Vågen är klar att användas. Du kan nu väga.

Tarering




Slå på vågen och vänta - 10 sekunder

	Tarering
	Du kan nu väga/väga genom att lägga till

Ändring av enheten kg/amerikanska pound

(Gäller endast icke-verifierade vågar, USA och Kanada)

Slå på vågen och vänta - 10 sekunder

	Enhet kg
	Håll nedtryckt under -5 sekunder
	Enhet Lb (Amerikanska pound)

Samma metod används för att ändra från amerikanska pound till kg.

Den senaste enheten behålls, även när vågen stängts av.

Vägningsmetoder

Metod A.

Hur man påbörjar vägning med vårdtagaren redan placerad i selen:

- 1 Höj selen så att selen med vårdtagaren lyfts fri från golvet, sängen, etc.
- 2 Tryck på PÅ/AV-knappen.
- 3 Läs av bruttovikten (vikten av vårdtagaren + selens vikt) på displayen.

För att få nettovikten, väg selen och subtrahera den vikten från bruttovikten.

Metod B.

Hur man påbörjar vägning innan vårdtagaren placeras i selen:

- 1 Tryck på PÅ/AV-knappen.
- 2 Vänta cirka 10 sekunder till dess 0,0 kg/amerikanska pound visas på displayen.
- 3 Placera vårdtagaren i lyftens sele.
- 4 Höj selen så att selen med vårdtagaren lyfts fri från golvet, sängen, etc.
- 5 Läs av bruttovikten (vikten av vårdtagaren + selens vikt) på displayen.

Metod C.

Hur man väger vårdtagaren utan att räkna selens vikt:

- 1 Tryck på PÅ/AV-knappen.
- 2 Vänta cirka 10 sekunder till dess 0,0 kg/amerikanska pound visas på displayen.
- 3 Sätt selen på plats, hängande fritt från golvet, sängen, etc, och tryck på knappen G/N. Selens vikt tareras nu bort och displayen visar Netto 0,0 kg/amerikanska pound.
- 4 Placera vårdtagaren i lyftens sele.
- 5 Höj selen så att selen med vårdtagaren lyfts fri från golvet, sängen, etc.

Läs av nettovikten (vårdtagarens vikt) på displayen.

Stänga av



Tryck på **PÅ/AV** knappen för att stänga av vågen.

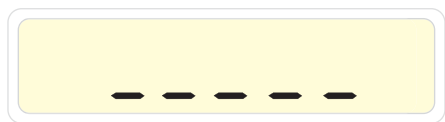
Vågen har automatisk **AVSTÄNGNING** efter cirka 1 minut.

Felmeddelanden



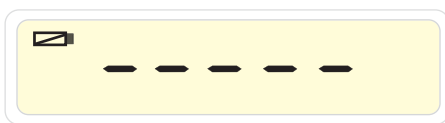
Överbelastning av vågen

Var noga med att efterfölja den nominella (uppskattade) belastningen för vågen (se identifikationsplatta på enhetens baksida). Slå **AV** och **PÅ** igen.



Underbelastning

Slå **AV** och **PÅ** igen.



Batteristatus

Batterierna är urladdade och måste ersättas.

Anvisningar för rengöring

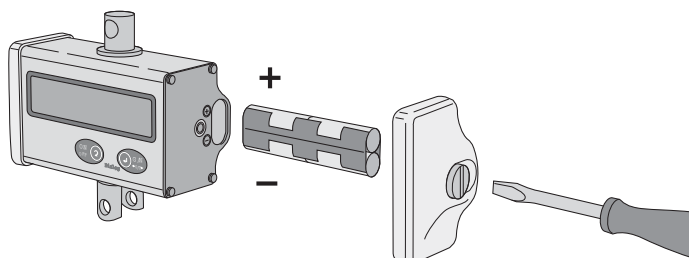
Torka bara försiktigt med en fuktig trasa. Använd inte något repande eller frätande rengöringsmedel.

SE UPP

Undvik att vatten hamnar direkt på vågen.

Byte av batterier

Om batterisymbolen visas på displayen bör batterierna bytas så snabbt som möjligt.



Symboler och indikatorer

På etiketterna finns följande information:

- certifikatnummer för standardgodkännande
- Artikelnummer
- d = faktisk skalindelning
- e = verifierad skalindelning
- d = e = 100 g.
- Intervall; 2 - 200 kg

Verifikationssymboler

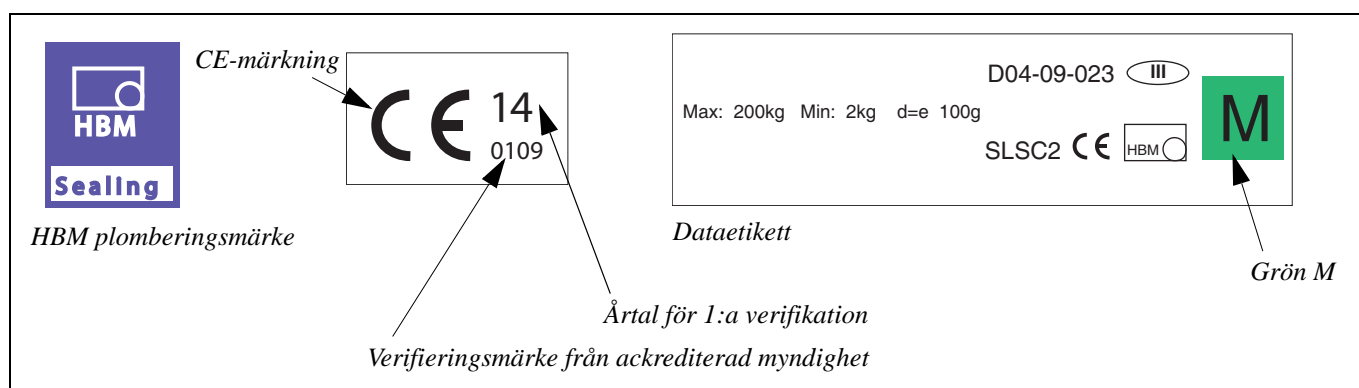
Efter verifieringen finns följande symboler på vågen:

(Märkningen i vissa länder kan skilja sig åt beroende på lokala bestämmelser).

- **CE**; EU-markering för konformitet
- **Grönt M**; Initial verifiERING har redan utförts på den här enheten

- **HBM-plombering**; Under den initiala verifieringen används denna plombering för att skydda vågar i precisionsklass III från obehörig inverkan på mättekniska data. Om plomberingen bryts är verifieringen inte längre giltig. Vågarna får då inte längre användas för juridiskt godkänd verksamhet.

Den här vågen uppfyller bestämmelserna i EN 45501/OIML R76-1. Certifieringen föreligger i enlighet med Rådets direktiv 90/384 EEC, Rådets direktiv, Manuella vägningssinstrument



Tekniska specifikationer

Precisionsklass enligt OIML R76		C2
Maximalt antal vägningintervall	d = e	2 000
Maximal kapacitet (E max)	kg	200
Minsta kapacitet	kg	2
Minsta verifieringsintervall (e)	g	100
Display		5 siffror
Batteri		4 x AA-batterier
Batterilivslängd (AA-batteri med 1600 mAh)	h	270
Batterispänning	V	3.6...6
Strömförbrukning, aktivt läge	mA	<6
Passiv ström, stand-by-läge	mA	<0,001
Nominellt temperaturintervall	°C/°F	-10 till +40 / +14 till +104
Driftstemperaturområde	°C/°F	-20 till +60 / -4 till +140
Temperaturintervall för förvaring	°C/°F	-40 till +85 / -40 till +185
Mått (bredd x höjd x djup) -skalenhet	mm	165 x 87 x 70
Vikt- skalenhet	kg/ amerikanska pound	cirka 0,7/1,5
Skyddsklass till DIN 40050 (IEC529)		IP 54

AUSTRALIA

ArjoHuntleigh Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

ArjoHuntleigh NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info@arjohuntleigh.be

BRASIL

Maquet do Brasil
Equipamentos Médicos Ltda
Rua Tenente Alberto Spicciati, 200
Barra Funda, 01140-130
SÃO PAULO, SP - BRASIL
Fone: +55 (11) 2608-7400
Fax: +55 (11) 2608-7410

CANADA

ArjoHuntleigh
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjohuntleigh.com

ČESKÁ REPUBLIKA

ArjoHuntleigh s.r.o.
Hlinky 118
CZ-603 00 BRNO
Tel: +420 549 254 252
Fax: +420 541 213 550

DANMARK

ArjoHuntleigh A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjohuntleigh.com

DEUTSCHLAND

ArjoHuntleigh GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjohuntleigh.com

ESPAÑA

ArjoHuntleigh Ibérica S.L.
Ctra. de Rubí, 88 1ª planta - A1
08173 Sant Cugat del Vallés
ES- BARCELONA 08173
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjohuntleigh.com

FRANCE

ArjoHuntleigh SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjohuntleigh.com

HONG KONG

ArjoHuntleigh (Hong Kong) Ltd
1510-17, 15/F, Tower 2
Kowloon Commerce Centre
51 Kwai Cheong Road
Kwai Chung
HONG KONG
Tel: +852 2207 6363
Fax: +852 2207 6368

INTERNATIONAL

ArjoHuntleigh International Ltd
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 800
Fax: +44 (0) 1582 745 866
E-mail:
international@arjohuntleigh.com

ITALIA

ArjoHuntleigh S.p.A.
Via di Tor Vergata 432
IT-00133 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjohuntleigh.com

NEDERLAND

ArjoHuntleigh Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjohuntleigh.com

NEW ZEALAND

ArjoHuntleigh Ltd
41 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@ArjoHuntleigh.com

NORGE

ArjoHuntleigh Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail:
no.kundeservice@arjohuntleigh.com

ÖSTERREICH

ArjoHuntleigh GmbH
Dörrstrasse 85
AT-6020 INNSBRUCK
Tel: +43 (0) 512 204 160 0
Fax: +43 (0) 512 204 160 75

POLSKA

ArjoHuntleigh Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznan)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjohuntleigh.com

PORTUGAL

ArjoHuntleigh em Portugal
MAQUET Portugal, Lda. (Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjohuntleigh.com

SUISSE / SCHWEIZ

ArjoHuntleigh AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Oy Vestek AB
Martinkuja 4
FI-02270 ESPOO
Puh: +358 9 8870 120
E-mail: info@vestek.fi

SVERIGE

ARJO Scandinavia AB
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjohuntleigh.com

UNITED KINGDOM

ArjoHuntleigh UK
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjohuntleigh.com

USA


ArjoHuntleigh Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjohuntleigh.com

ARJOHUNTLEIGH

GETINGE GROUP

GETINGE GROUP is a leading global provider of products and systems that contribute to quality enhancement and cost efficiency within healthcare and life sciences. We operate under the three brands of ArjoHuntleigh, GETINGE and MAQUET. ArjoHuntleigh focuses on patient mobility and wound management solutions. GETINGE provides solutions for infection control within healthcare and contamination prevention within life sciences. MAQUET specializes in solutions, therapies and products for surgical interventions and intensive care.

www.ArjoHuntleigh.com



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö
Sweden